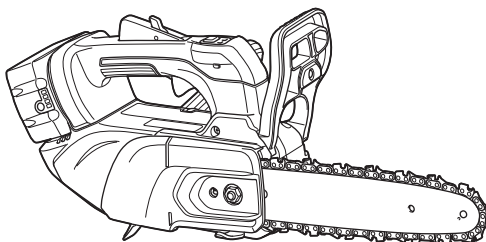




EN	Cordless Chain Saw	INSTRUCTION MANUAL	10
PL	Akumulatorowa Pilarka Łańcuchowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI	24
HU	Akkumulátoros láncfűrész	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	40
SK	Akumulátorová reťazová píla	NÁVOD NA OBSLUHU	55
CS	Akumulátorová řetězová pila	NÁVOD K OBSLUZE	69
UK	Бездротова ланцюгова пила	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	83
RO	Ferăstrău cu lanț cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	100
DE	Akku-Kettensäge	BETRIEBSANLEITUNG	116

DUC258



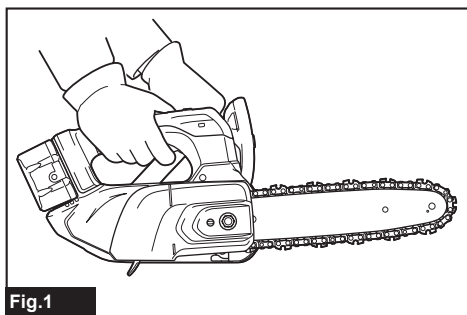


Fig.1

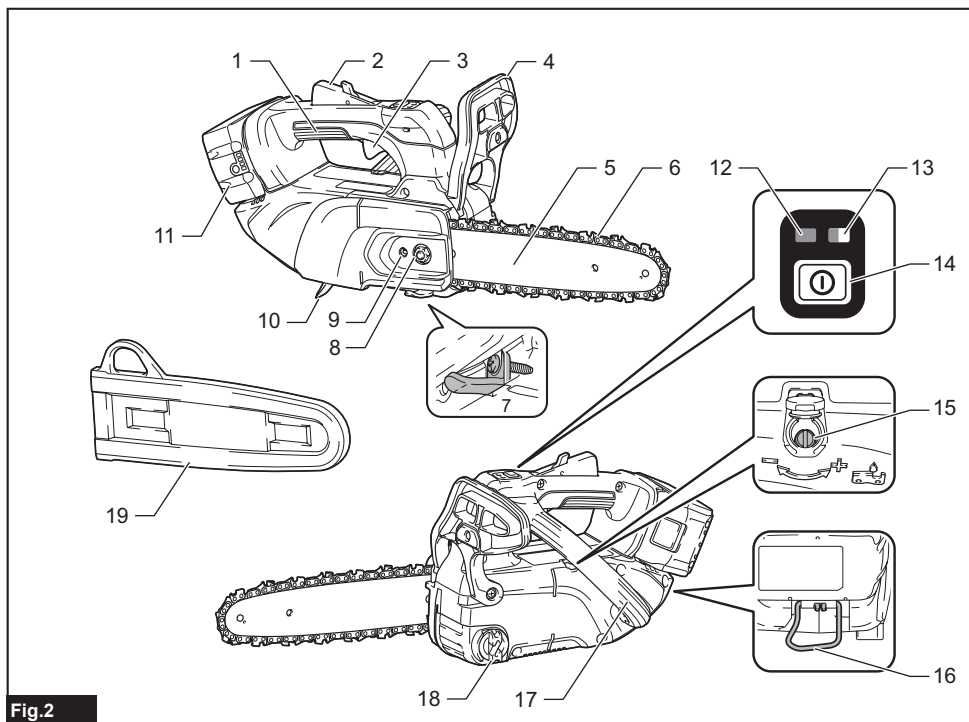


Fig.2

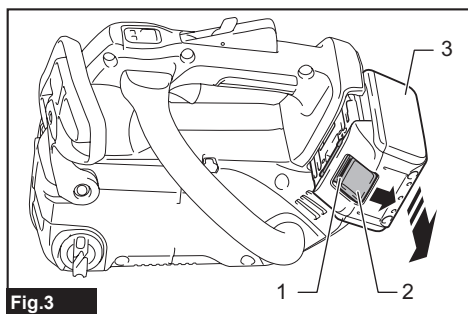


Fig.3

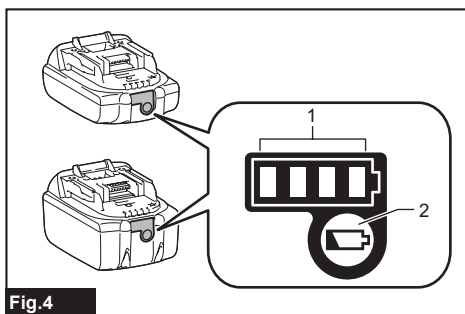
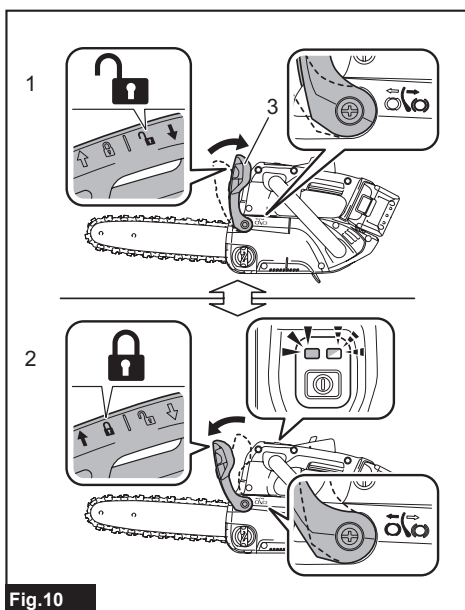
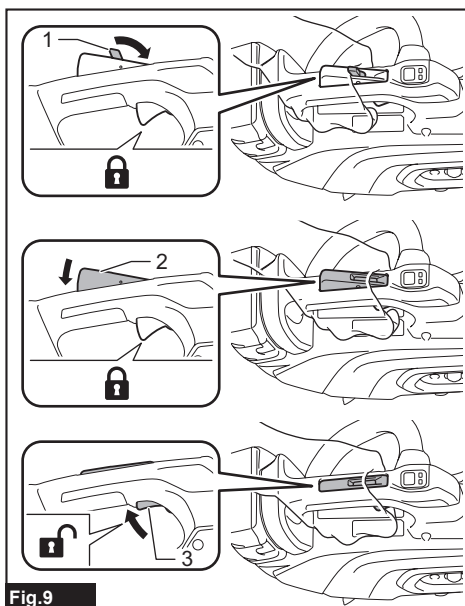
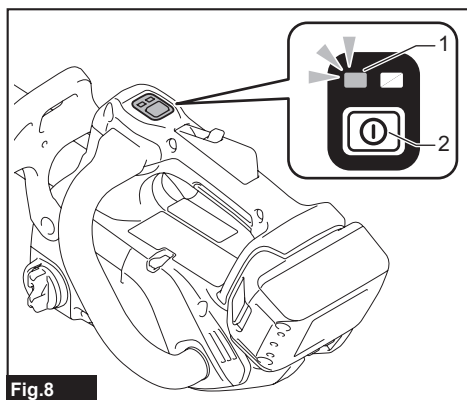
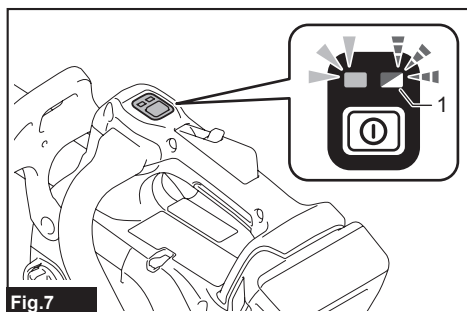
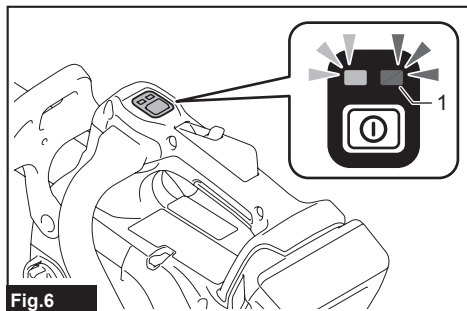
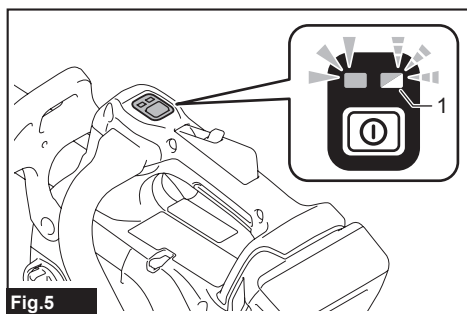
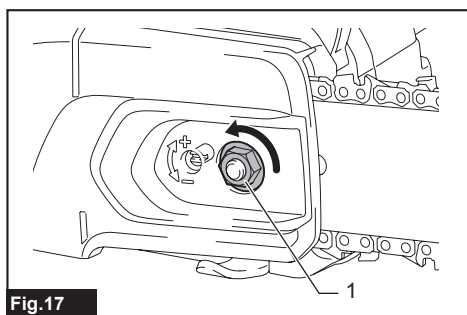
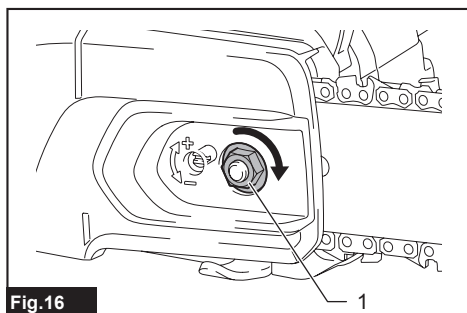
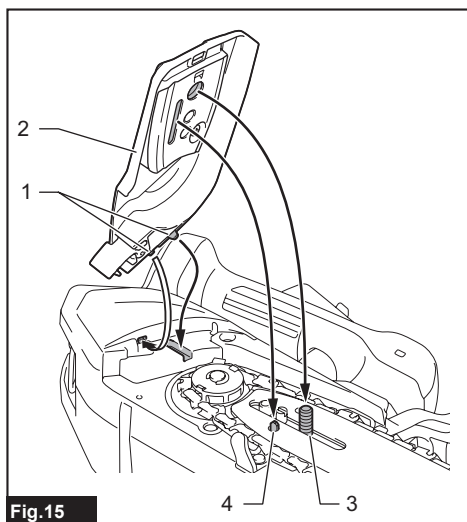
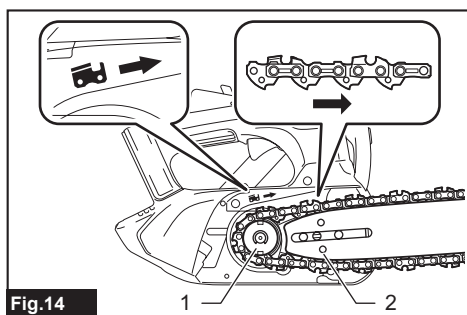
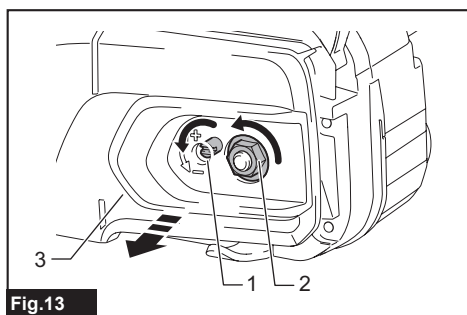
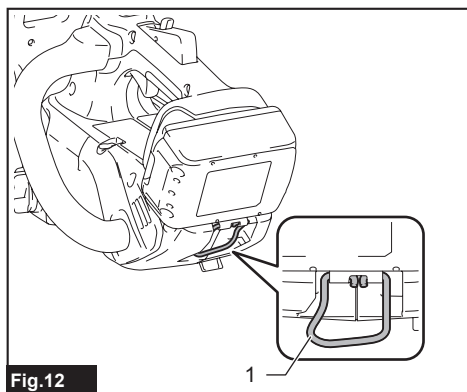
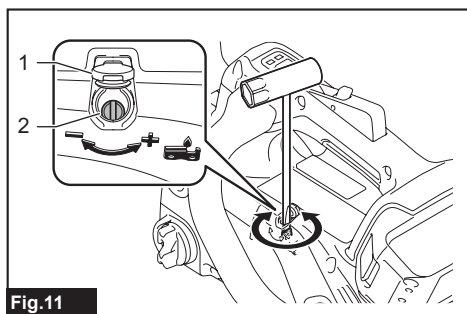


Fig.4





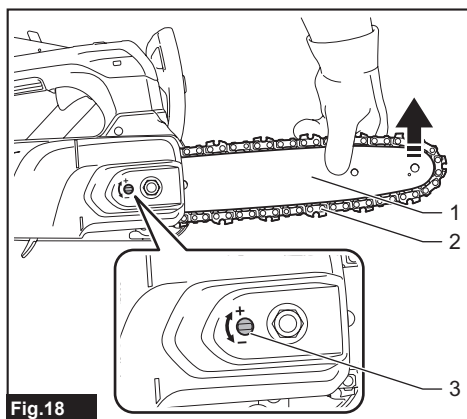


Fig.18

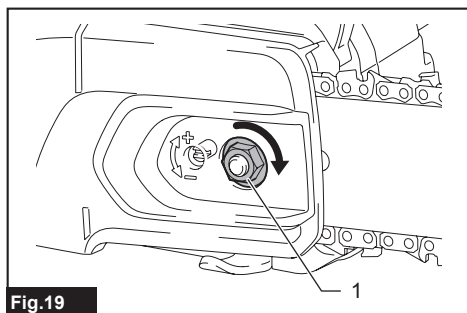


Fig.19

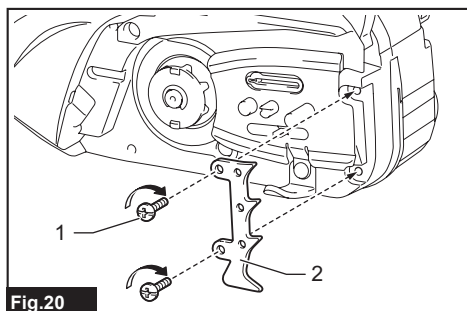


Fig.20

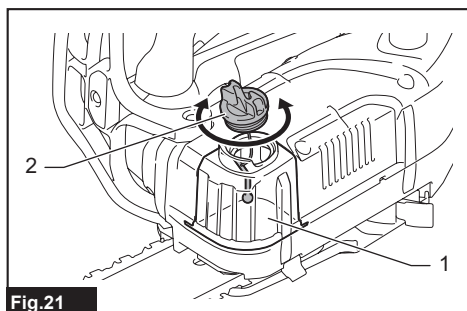


Fig.21

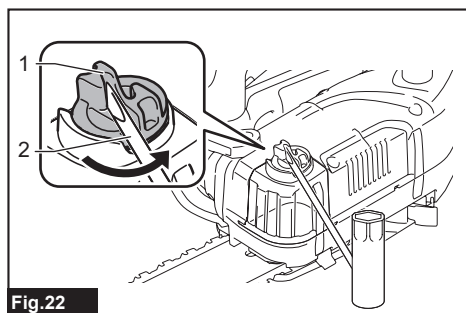


Fig.22

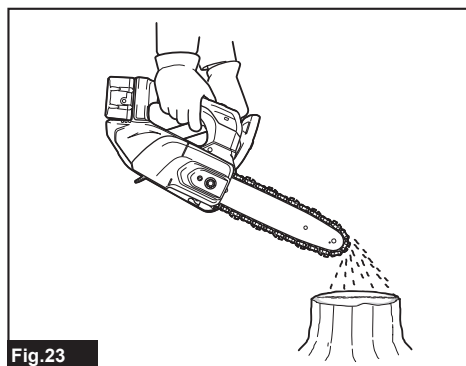


Fig.23

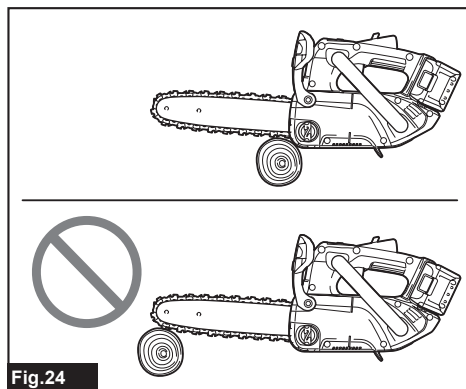


Fig.24

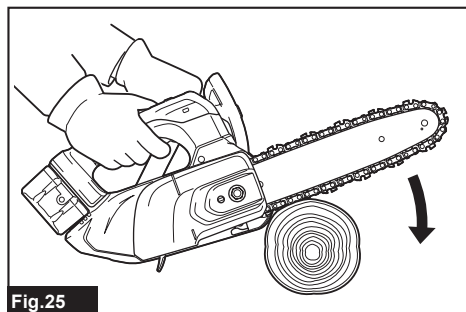


Fig.25

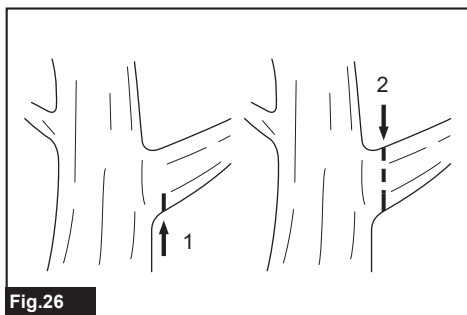


Fig.26

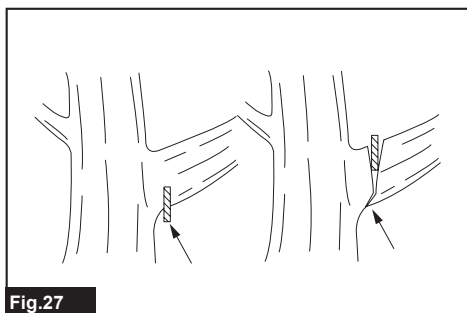


Fig.27

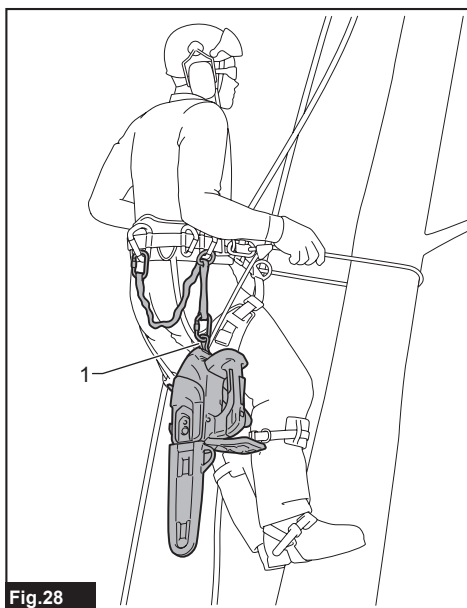


Fig.28

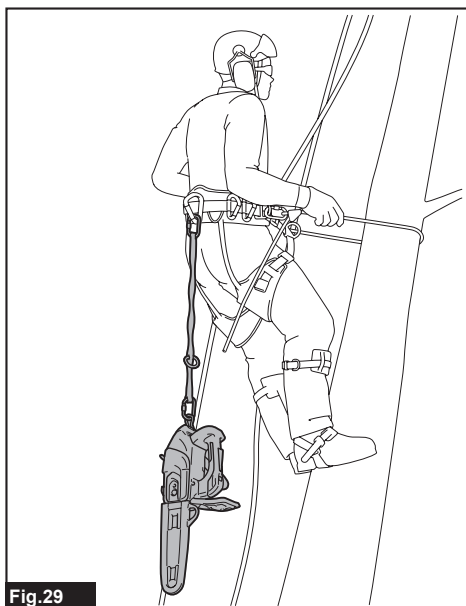


Fig.29

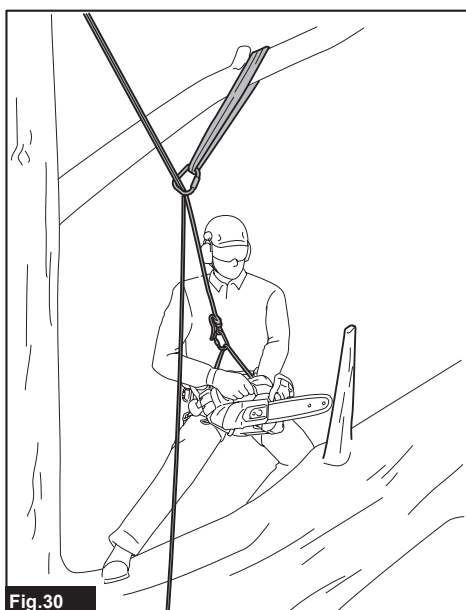


Fig.30



Fig.31

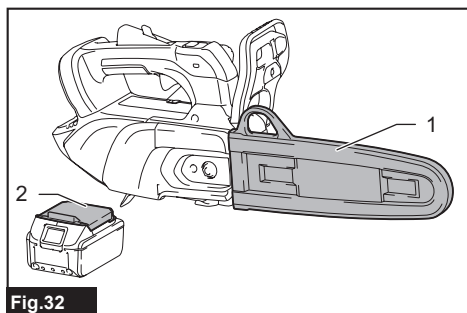


Fig.32

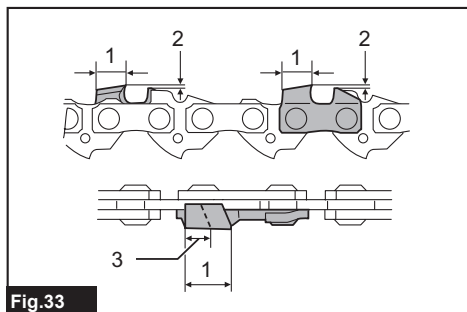


Fig.33

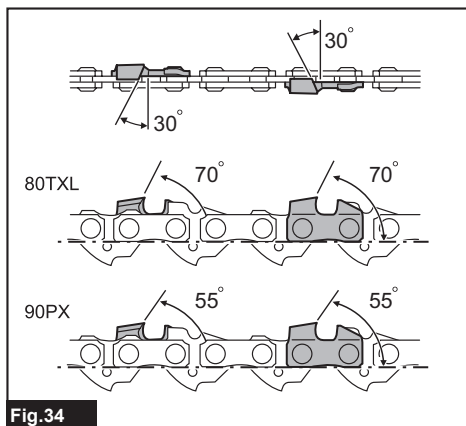


Fig.34

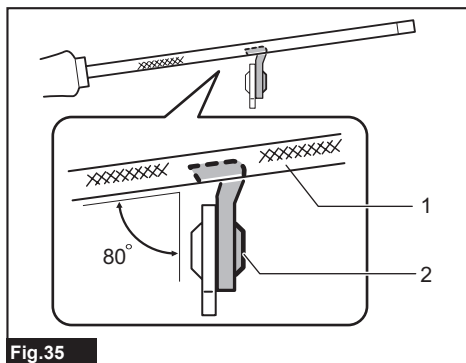


Fig.35

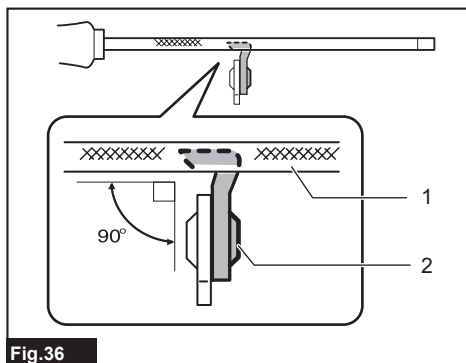
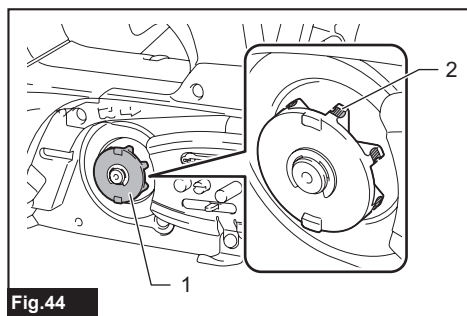
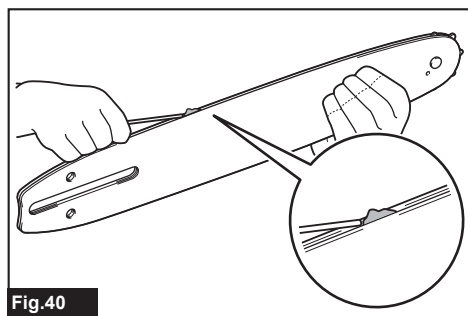
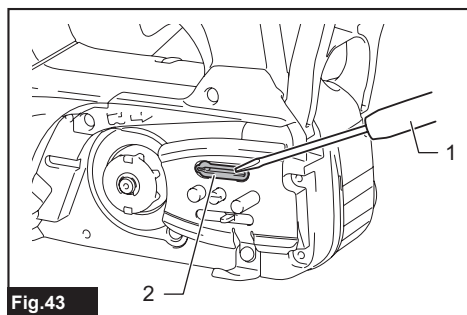
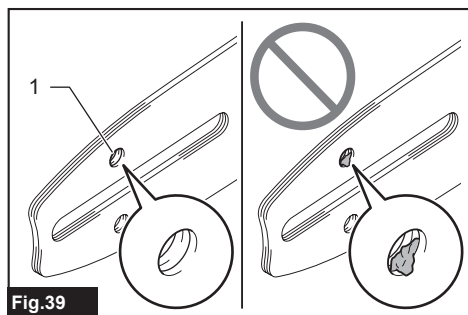
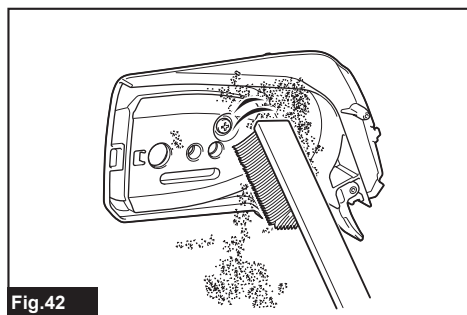
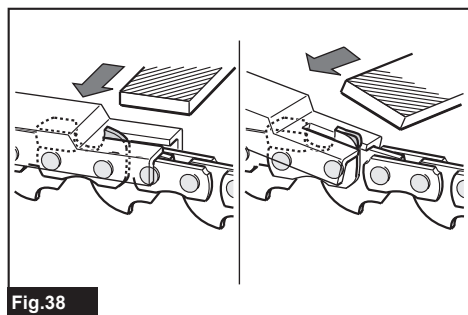
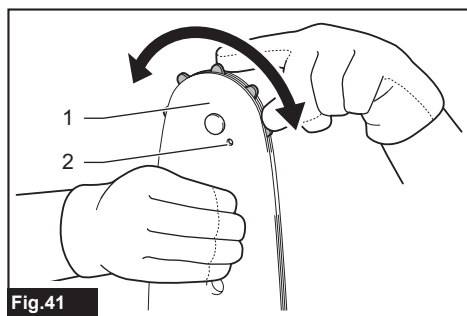
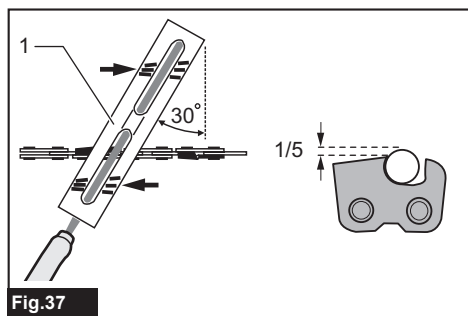


Fig.36



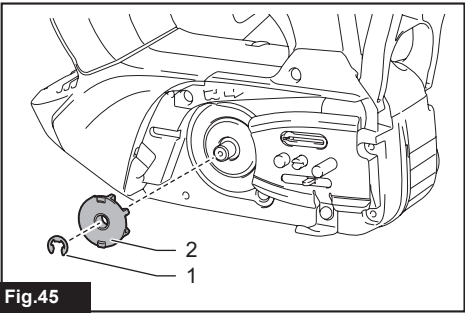


Fig.45

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		DUC258	
Загальна довжина (без акумулятора, ланцюга пили й шини)		250 мм	
Номінальна напруга		18 В пост. струму	
Маса нетто	*1	1,8 кг	
	*2	2,6–3,0 кг	
Стандартна довжина шини	80TXL	250 мм	Налаштовувана *3
	90PX	250 мм	Налаштовувана *3
Рекомендована довжина шини	80TXL	200 мм / 250 мм	
	90PX	200 мм / 250 мм	
Швидкість ланцюга		0 – 24 м/с (0 – 1 440 м/хв)	
Об'єм мастильного бака		140 см ³	

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
 - У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- *1: Вага без ланцюга пили, шини, захисного кожуха шини, мастила й касет (касети) з акумулятором.
*2: Значення маси нетто включає найлегші й найважчі комбінації приладдя для звичайного й безпечного використання та касети з акумулятором, як це зазначено в інструкції з експлуатації.
*3: Можливість вибору між шинами довжиною 200 мм та 250 мм.

Комбінація ланцюга для пили, шини й зірочки

Тип ланцюга для пили		80TXL	
Кількість приводних ланок		38	46
Шина	Довжина шини	200 мм	250 мм
	Довжина різання	17 см	23,5 см
	Крок	0,325"	
	Шкала регулювання	1,1 мм	
	Тип	Шина з кінцевою зірочкою	
Зірочка	Кількість зубців	7	
	Крок	0,325"	

Тип ланцюга для пили		90PX	
Кількість приводних ланок		33	40
Шина	Довжина шини	200 мм	250 мм
	Довжина різання	16,5 см	23 см
	Крок	3/8"	
	Шкала регулювання	1,1 мм	
	Тип	Шина з кінцевою зірочкою	
Зірочка	Кількість зубців	6	
	Крок	3/8"	

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте належну комбінацію шини, ланцюга для пили й зірочки. Недотримання цієї вимоги може призвести до отримання травми.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядний пристрій	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, перелічені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

Символи

Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.

	Читайте інструкцію з експлуатації.
	Обов'язково надягайте каску, захисні окуляри та засоби захисту органів слуху.
	Використовуйте належний захист ніг та рук.
	ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ЦЯ ЛАНЦЮГОВА ПИЛА ПРИЗНАЧЕНА ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ ОПЕРАТОРАМИ З ДОГЛЯДУ ЗА ДЕРЕВАМИ, ЯКІ МАЮТЬ НАЛЕЖНУ ПІДГОТОВКУ. ВИКОРИСТАННЯ НЕПІДГОТОВЛЕНИМИ ОСОБАМИ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО СЕРІОЗНИХ ТРАВМ.
	Максимальна допустима довжина різання
	Під час роботи ланцюгову пилу слід тримати двома руками.
	Пам'ятайте про віддачу ланцюга для пили й уникайте контакту з кінчиком шини.
	Не залишайте машину під дощем.
	Напрямок пересування ланцюга
	Регулювання змащування ланцюгової пили

	Тільки для країн ЄС Через наявність в обладнанні небезпечних компонентів відходи електричного та електронного обладнання, акумулятори та батареї можуть негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини. Не викидайте електричні та електронні прилади або батареї разом з побутовими відходами! Відповідно до директиви ЄС стосовно відходів електричного та електронного обладнання, акумуляторів, батарей та відходів акумуляторів і батарей, а також відповідно до її адаптації до національного законодавства, відходи електричного обладнання, батареї та акумулятори слід зберігати окремо й доставляти на пункт роздільного збору комунальних відходів, який працює з дотриманням правил охорони навколишнього середовища. Це позначено символом у вигляді перекресленого сміттового контейнера з колесами, нанесеним на обладнання.
	Гарантований рівень звукової потужності відповідно до Директиви ЄС щодо шумів поза приміщеннями.
	Рівень звукової потужності відповідно до Регламенту Австралії (Новий Південний Уельс) з контролю за шумом

Призначення

Цей інструмент призначений для догляду за деревами, а саме для відрізання гілок і обрізки дерев.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN62841-1 і EN ISO 11681-2 залежно від того, що застосовно:
Рівень звукового тиску (L_{pA}): 92 дБ (А)
Рівень звукової потужності (L_{WA}): 100 дБ (А)
Похибка (К): 3 дБ (А)

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.
ПРИМІТКА: Заявлені значення шуму можуть також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання шум під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятись від заявлених значень вібрації.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальне значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), визначене згідно зі стандартом EN62841-1 і EN ISO 11681-2 залежно від того, що застосовно:

Режим роботи: пиляння деревини

Вібрація ($a_{h,w}$): 3,3 м/с²

Похибка (K): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлені загальні значення вібрації можуть також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятись від заявлених загальних значень вібрації.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларації відповідності

Тільки для країн Європи

Декларації відповідності наведено в Додатку А цієї інструкції з експлуатації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями, рисунками й технічними характеристиками, які стосуються цього електроінструмента. Невиконання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі й (або) тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

Загальні застереження щодо техніки безпеки під час роботи з ланцюговою пилою

1. Ця ланцюгова пила не призначена для валки дерев та обрізання гілок на повалених деревах. Використання ланцюгової пили не за призначенням може призвести до отримання тяжких травм оператором або людьми поблизу.
2. Використовувати ланцюгову пилу на дереві дозволено лише особам, які пройшли належну підготовку з техніки безпеки лазіння, за умови використання усього рекомендованого додаткового захисного спорядження. Експлуатація ланцюгової пили на дереві без належної підготовки може збільшити ризик серйозних травм.
3. Використовуйте засоби захисту очей і слуху, голови, рук і ніг, які підходять для лазіння по деревах. Належне захисне обладнання знижує кількість травм від сміття, що розлітається, або від випадкового контакту з ланцюгом пили.
4. Можна різати тільки деревину. Ланцюгову пилу слід застосовувати тільки за призначенням. Наприклад, заборонено використовувати ланцюгову пилу для різання металу, пластмаси, каменю або недерев'яних будівельних матеріалів. Використання ланцюгової пили не за призначенням може призвести до небезпечної ситуації.
5. Слід завжди тримати ланцюгову пилу правою рукою за задню ручку, а лівою — за передню. Якщо ланцюгову пилу тримати в

інший спосіб, то це підвищує ризик отримання травм, тому цього в жодному разі робити не можна.

6. **Ланцюгову пилу слід тримати тільки за ізольовані поверхні держака, оскільки ланцюг для пили може зачепити сховану електропроводку.** Торкання ланцюгом для пили проводки під напругою може призвести до передавання напруги до оголених металевих частин ланцюгової пили та до ураження оператора електричним струмом.
7. **Коли ланцюгова пила працює, слід тримати всі частини тіла подалі від пиляльного ланцюга. Перед тим як запустити ланцюгову пилу, слід перевірити, щоб пиляльний ланцюг нічого не торкався.** Відволікання на короткий час під час роботи пили може призвести до того, що одяг буде затягнуто пиляльним ланцюгом.
8. **Під час різання гілки, що перебуває в напруженому стані, слід стеретися відскоку.** Коли напруга волокон деревини знімається, то натягнута гілка може вдарити оператора та/або призвести до втрати ним контролю над ланцюговою пилою.
9. **Слід бути дуже обережним під час обрізання тонких гілок.** Гнучкі гілки можуть бути затягнені в ланцюг пили, та їх може потягнути у напрямку до оператора, або оператора може потягнути, і він втратить рівновагу.
10. **Під час видалення застряглого матеріалу, зберігання або обслуговування ланцюгової пили дотримуйтесь всіх інструкцій. Переконайтеся в тому, що перемикач вимкнений і акумулятор витягнуто.** Несподіване спрацювання ланцюгової пили під час видалення застряглих предметів або обслуговування може призвести до тяжких травм.
11. **Ланцюгову пилу слід переносити за передню ручку у вимкненому стані, відвернувши її від тіла. Під час перевезення або зберігання ланцюгової пили на неї слід завжди встановлювати захисний кожух шини.** Правильне поводження з ланцюговою пилою знизить вірогідність випадкового контакту з ланцюгом для пили, що рухається.
12. **Дотримуйтесь інструкцій із нанесення мастила, регулювання натягу ланцюга й заміни шини та ланцюга.** Неправильно натягнутий або змащений ланцюг може зламатися, або буде підвищено ризик віддачі.
13. **Причини та заходи запобігання віддачі:** Якщо кінець шини торкається якогось предмета або коли дерев'яна деталь закривається та захищає ланцюг для пили в пропилі, може трапитись віддача. Торкання кінцем шини в деяких випадках може призвести до раптової зворотної реакції, за якої шину буде підкинуто догори й назад у напрямку оператора. Затискання ланцюга для пили у верхній частині шини може призвести до різкого штовхання шини в напрямку оператора. Будь-яка з цих реакцій може призвести до втрати контролю над пилою, що, в свою чергу,

може призвести до серйозних травм. Не слід покладатися лише на засоби безпеки, якими оснащена пила. Користувачу ланцюгової пили слід вжити низку заходів, щоб захиститись від нещасних випадків або травмування під час пиляння.

Причинами віддачі є неправильне використання ланцюгової пили та/або неправильний порядок чи умови експлуатації. Її можна уникнути, дотримуючись запобіжних заходів, наведених далі.

- **Слід міцно тримати інструмент обома руками таким чином, щоб великий палець та інші пальці руки обгортали ручки ланцюгової пили, та розташовувати своє тіло та руки так, щоб була можливість утриматись у разі віддачі.** Силу віддачі може контролювати користувач, за умови, що було вжито належних запобіжних заходів. Заборонено відпускати ланцюгову пилу.

► Рис.1

- **Використовуючи виріб, не тягніться занадто далеко.** Дотримання цих правил допоможе уникнути непередбачуваного контакту з ріжучою частиною пили та дозволить краще контролювати ланцюгову пилу в непередбачуваних ситуаціях.
 - **Використовувати слід тільки запасні шини та ланцюги для пили, вказані виробником.** Використання невідповідних запасних шин і ланцюгів для пили може призвести до поломки ланцюга та/або віддачі.
 - **Слід дотримуватись інструкцій виробника щодо заточування та обслуговування пиляльного ланцюга.** Зменшення висоти глибиноміра може призвести до посилення віддачі.
14. **Під час роботи з інструментом не використовуйте одночасно кільця ременів та / або плечових ременів.**
 15. **Регулярний вплив вібрації на руки може призвести до виникнення симптомів і проявів захворювання, відомого як вібраційна хвороба.** Профілактичні заходи мають бути спрямовані на зменшення часу перебування на холоді та часу дії вібрації на руки. Робіть часті перерви в роботі й виконуйте вправи для покращення кровообігу під час цих перерв.
 16. **Не використовуйте ланцюгову пилу, утримуючи її однією рукою.** Недотримання цієї вимоги може призвести до ковзання ланцюгової пили, втрати контролю над нею і травмування. Будьте уважні, аби уникнути ковзання та відскоку пили уздовж гілки чи стовбура.
 17. **Пильнуйте, аби не втратити рівновагу через «провалювання» пили в момент завершення розпили.**
 18. **Пам'ятайте, що під час використання ланцюгової пили у повітря викидаються дрібні ошурки та мастило у формі аерозолів.** Використовуйте ланцюгову пилу лише в добре провітрюваних місцях, бо ошурки та мастильний аерозоль є шкідливими для здоров'я.

Спеціальні інструкції з техніки безпеки, які стосуються верхньої ручки ланцюгової пили

1. Ця ланцюгова пила призначена для догляду за деревами й обрізки. Використовувати цю пилу дозволяється тільки особам, які мають належну підготовку. Дотримуйтесь всіх інструкцій, процедур і рекомендацій, наданих відповідною професійною організацією. В іншому випадку можуть статися нещасні випадки зі смертельними наслідками. Для обрізки дерев рекомендується завжди використовувати підйомну платформу (автовишка, підйомник). Спуск по канату є надзвичайно небезпечним і вимагає спеціальної підготовки. Оператори повинні пройти підготовку з використання захисних пристосувань і для ознайомлення з прийомами лазіння. Під час виконання робіт на деревах завжди використовуйте відповідні ремені, троси й карабіни. Завжди використовуйте обмежувальний пристрій як для оператора, так і для пили.
2. Перед розміщенням на зберігання виконайте очищення й технічне обслуговування пили відповідно до інструкцій у посібнику з експлуатації.
3. У разі перевезення автотранспортом надійно закріпіть ланцюгову пилу в придатному місці, щоб уникнути витоків палива або мастила для ланцюга, пошкодження інструмента або травмування.
4. Регулярно перевіряйте працездатність ланцюгової гальма. Такі дії зменшать ризик травмування під час віддачі.
5. Не наповнюйте бак мастилом для ланцюга поблизу вогню. Не куріть під час наповнення бака мастилом для ланцюга.
6. Використання ланцюгових пил може бути обмежене державними нормами.
7. Якщо інструмент зазнав сильного удару або впад, перевірте його стан, перш ніж продовжувати роботу. Переконайтеся в тому, що органи керування й запобіжні пристрої працюють справно. У разі виявлення пошкоджень або виникнення сумнівів зверніться до нашого авторизованого сервісного центру для проведення огляду інструмента та його ремонту.
8. Перед запуском ланцюгової пили завжди активуйте гальмо ланцюга.
9. Починаючи розпил, міцно утримуйте пилу, щоб уникнути зсуву (ковзання) або підстрибування пили.
10. Ураховуйте напрям і швидкість вітру. Уникайте впливу тисри й туману від масла для ланцюга.

Захисна екіпіровка

1. Одяг повинен щільно прилягати до тіла, але не повинен заважати руху.
2. З метою уникнення травмування голови, органів зору й слуху, а також рук чи ніг під час роботи з ланцюговою пилою

необхідно користуватися таким захисним обладнанням:

- Тип одягу має відповідати роботі, тобто одяг повинен прилягати до тіла, але не заважати в роботі. Не надягайте ювелірні прикраси або одяг, які можуть заплутатися в кущах або гілках. Якщо у вас довге волосся, надягайте сітку для волосся!
- Під час роботи з ланцюговою пилою обов'язково надягайте захисний шолом. **Захисний шолом** необхідно регулярно перевіряти на відсутність пошкоджень і замінювати не рідше ніж кожні 5 років. Використовуйте тільки офіційно затверджені моделі шоломів.
- **Захисна маска** шолому (або окулярів) забезпечує захист від тисри й деревної стружки. Під час роботи з ланцюговою пилою завжди надягайте окуляри або захисну маску для запобігання травмам очей.
- Використовуйте відповідне **оснащення для захисту від шуму** (навушники, беруші тощо). Тривалий вплив шуму може призвести до втрати слуху.
- **Захисна куртка** складається з 22 шарів нейлону й захищає оператора від порізів. Її завжди слід надягати під час роботи з піднятих платформ (автовишок, підйомників), з платформ, змонтованих на сходах, або в разі підйому по тросах.
- **Захисна обв'язка й фартух із нагрудником** виготовлені з 22 шарів нейлонової тканини та захищають від порізів. Настійно рекомендуємо їх використовувати.
- **Захисні рукавички**, виготовлені з товстої шкіри, слід завжди надягати під час роботи з ланцюговою пилою, оскільки вони відносяться до описаної захисної екіпіровки.
- Під час роботи з ланцюговою пилою також слід надягати **захисні черевики** або **захисне взуття** з протиковзною підошвою, сталевими носками й захистом ноги. Взуття зі спеціальним захисним шаром запобігає порізам і забезпечує стійке положення під час роботи. Для роботи на деревах використовуйте захисні черевики, які підходять для лазіння.

Вібрація

1. В осіб, що мають проблеми з кровообігом і перебувають під дією надмірних вібрацій, можуть виникати пошкодження кровоносних судин або нервової системи. Вібрація може спричинити вказані нижче симптоми, які з'являються в пальцях, руках чи зап'ястках: заціпеніння (оніміння), пощипування, біль, поколювання, зміна кольору шкіри. **У разі появи будь-якого з перелічених симптомів зверніться до лікаря!** Щоб зменшити ризик отримання синдрому білих пальців, слід тримати обладнання й приладдя в належному стані та дбати про те, щоб під час роботи руки залишалися теплими.

Додаткові інструкції з техніки безпеки

Підготовка

1. Ручки мають бути сухими, чистими й не забрудненими мастилом або жиром. Жирні або забруднені мастилом ручки є слизькими, що призводить до втрати контролю над інструментом.
2. Для запобігання виникненню подразнення через пил рекомендується надягати лицьову маску.
3. Під час роботи з обладнанням завжди надягайте захисне взуття з підошвами, які не ковзають. Неслизькі, закриті та безпечні черевики або туплі зменшують ризик отримання травми.

Робота

1. Перед початком роботи перевірте належну працездатність ланцюгової пили та відповідність її стану правилам техніки безпеки. Зокрема, слід перевірити, чи:
 - належним чином працює ланцюгове гальмо;
 - належним чином працює інерційне гальмо;
 - правильно встановлені шина та кришка зірочки;
 - ланцюг загострений та натягнутий згідно з правилами.
2. Не запускайте ланцюгову пилу з установленою кришкою ланцюга. Якщо запустити ланцюгову пилу з установленою кришкою ланцюга, остання може бути відкинута вперед, що може призвести до травм або до пошкодження предметів навколо оператора.
3. Не підпускайте інших осіб чи тварин до робочого місця під час використання ланцюгової пили.
4. Коли інструмент не використовується або переноситься, завжди активуйте гальмо ланцюга.

Електробезпека й техніка безпеки під час роботи з акумулятором

1. Не працюйте з інструментом у небезпечних умовах. Не користуйтеся інструментом у вологих або мокрих місцях і не допускайте його знаходження під дощем. У випадку потрапляння води в інструмент зростає ризик ураження електричним струмом.
2. Не відкривайте й не деформуйте акумулятори. Електроліт є їдкою речовиною, тому в разі контакту зі шкірою або очима може завдати травму. У разі проковтування він може бути токсичним.
3. Заборонено замінювати акумулятор вологими руками.
4. Заборонено залишати акумулятор під дощем, а також заряджати, використовувати або зберігати його в місці з підвищеною вологістю.
5. Не допускайте потрапляння рідини на контакти акумулятора й не занурюйте акумулятор у рідину. Якщо контакти намокнули або якщо всередину акумулятора потрапить рідина, може статися коротке замикання, що може призвести до перегріву, займання або вибуху.

6. Після виймання акумулятора з інструмента або зарядного пристрою обов'язково встановіть кришку відсіку для акумулятора й зберігайте акумулятор у сухому місці.

Технічне обслуговування й зберігання

1. Зберігайте інструмент у місці, захищеному від прямих сонячних променів і дощу, де він не піддаватиметься впливу високої температури або вологості.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НІКОЛИ НЕ втрачайте пильності та не розслабляйтеся під час користування виробом (що можливо при частому використанні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил техніки безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
2. Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.
6. Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.

9. **Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.**
10. **Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.**
Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.
Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є. Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
11. **Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.**
12. **Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita.**
Установлення акумуляторів у невідповідні вироби може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витоку електроліту.
13. **Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.**
14. **Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.**
15. **Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.**
16. **Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором.** Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. **Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних**

ліній електропередач. Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.

18. **Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.**

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

▲ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

УВАГА: Компанія Makita не несе відповідальності за нещасні випадки внаслідок використання неоригінальних чи змінених акумуляторів Makita. Оригінальні акумулятори Makita пройшли ретельну перевірку на сумісність з інструментами й зарядними пристроями Makita відповідно до чинного законодавства та стандартів безпеки.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.
5. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

ОПИС ДЕТАЛЕЙ

► Рис.2

1	Верхня ручка	2	Важіль блокування вимкненого положення	3	Курок вмикача
4	Передня захисна огорожа для рук	5	Шина	6	Пилальний ланцюг
7	Обмежувач ланцюга	8	Стопорна гайка	9	Гвинт регулювання ланцюга
10	Напрямна для стружки	11	Касета з акумулятором	12	Індикатор живлення
13	Індикатор попередження	14	Вимикач живлення	15	Гвинт регулювання (для мастильного насоса)
16	Карабін	17	Передня ручка	18	Кришка мастильного бака
19	Кожух шини	-	-	-	-

ОПИС РОБОТИ

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зняттям касети з акумулятором.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час встановлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати інструмент та касету з акумулятором. Якщо ви утримуватимете інструмент та касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження інструмента та касети з акумулятором або може спричинити травми.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі й вставити касету на місце. Вставляйте її до кінця, щоб вона зафіксувалася з легким клацанням. Якщо ви бачите червоний індикатор, як показано на рисунку, її не зафіксовано повністю.

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

► **Рис.3:** 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, щоб червоного індикатора не було видно. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

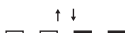
⚠ОБЕРЕЖНО: Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

Відображення залишкового заряду акумулятора

Тільки для касет з акумулятором, які мають індикатори

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

► **Рис.4:** 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
 Горить	 Вимк.	 Блимає	
			від 75 до 100%
			від 50 до 75%
			від 25 до 50%
			від 0 до 25%
			Зарядіть акумулятор.
			Можливо, акумулятор вийшов з ладу.
			

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

ПРИМІТКА: Перша (дальня ліва) індикаторна лампа блимає під час роботи захисної системи акумулятора.

Система захисту інструмента/акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту інструмента/акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення терміну служби інструмента та акумулятора. Інструмент автоматично зупиняється під час роботи, якщо інструмент або акумулятор перебувають у зазначених нижче умовах.

Захист від перевантаження

Якщо інструмент чи акумулятор використовуються в спосіб, що призводить до аномально високого споживання струму, інструмент автоматично зупиниться, а індикатор попередження почне блимати зеленим. У такому разі вимкніть інструмент і припиніть роботу, під час виконання якої сталося перевантаження інструмента. Потім знову ввімкніть інструмент, щоб перезапустити його.

► **Рис.5:** 1. Індикатор попередження

Захист від перегрівання

У разі перегрівання інструменту чи акумулятора інструмент автоматично зупиняється, а індикатор попередження загоряється червоним. У такому разі зачекайте, доки інструмент охолоне, перш ніж знову його ввімкнути.

► **Рис.6:** 1. Індикатор попередження

ПРИМІТКА: Захист від перегріву з високою ймовірністю спрацює в умовах високої температури, а інструмент зупиниться автоматично.

Захист від надмірного розрядження

Якщо заряду акумулятора недостатньо, інструмент автоматично зупиниться, а індикатор попередження почне блимати червоним. У такому разі вийміть акумулятор з інструмента й зарядіть акумулятор.

► **Рис.7:** 1. Індикатор попередження

Захист від інших неполадок

Система захисту також забезпечує захист від інших неполадок, які можуть призвести до пошкодження інструмента, і а також автоматично зупиняє інструмент. У разі тимчасової зупинки або припинення роботи інструмента виконайте всі зазначені нижче дії для усунення причини зупинки.

1. Виймніть і знову увімкніть інструмент, щоб перезапустити його.
2. Зарядіть акумулятор(и) або замініть його(їх) зарядженим(и).
3. Дайте машині й акумулятор(ам) охолонути.

Якщо після відновлення вихідного стану системи захисту ситуація не зміниться, зверніться до місцевого сервісного центру Makita.

УВАГА: Якщо інструмент зупиняється з причини, не описаної вище, див. розділ, що стосується усунення несправностей. (стор. 98)

Вимикач живлення

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди вимикайте вимикач живлення, коли не використовуєте пристрій.

Щоб увімкнути інструмент, натискайте на вимикач живлення, доки індикатор живлення не загориться зеленим. Для вимкнення знову натисніть вимикач живлення.

► **Рис.8:** 1. Індикатор живлення 2. Вимикач живлення

ПРИМІТКА: Індикатор попередження блиматиме зеленим, якщо виконано зазначені нижче умови. (Індикатор живлення при цьому продовжує світитися.)

- Передню захисну огорожу для рук установлено з нахилом уперед, і увімкнено гальмо ланцюга.
- Ви увімкнули вимикач живлення, утримуючи натиснутими важіль блокування вимкненого положення та курок вмикача.

ПРИМІТКА: Цей пристрій має функцію автоматичного вимкнення. Якщо інструмент не буде використовуватися протягом приблизно 5 хвилин, вимикач живлення автоматично вимкнеться.

ПРИМІТКА: Функція автоматичного вимкнення може спрацювати, коли інструмент зупиняється через спрацювання системи захисту. Вимикач живлення автоматично вимкнеться приблизно через 5 хвилин після того, як двигун автоматично зупиниться й не буде виконано жодних необхідних дій для захисту інструмента.

ПРИМІТКА: У разі активації гальма ланцюга вимикач живлення вимкнеться приблизно за 30 хв.

Дія вмикача

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: З міркувань безпеки цей інструмент обладнаний важелем блокування вимкненого положення, що запобігає ненавмисному запуску інструмента. **ЗАБОРОНЕНО** використовувати інструмент, якщо він запускається простим натисканням курка вмикача без натискання важеля блокування вимкненого положення. **ПЕРЕД** подальшим використанням інструмент слід передати до нашого авторизованого сервісного центру для ремонту.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: **ЗАБОРОНЕНО** фіксувати скотчем або іншим чином відключати функцію важеля блокування вимкненого положення.

▲ОБЕРЕЖНО: Перед тим як вставляти касету з акумулятором в інструмент, обов'язково перевірте, чи курок вмикача спрацьовує належним чином та повертається у положення «ВИМК.», коли його відпускають.

УВАГА: Не можна з силою натискати на курок вмикача, якщо важіль блокування вимкненого положення не натиснутий. Це може призвести до поломки вмикача.

ПРИМІТКА: Якщо продовжувати натискати на курок вмикача, коли інструмент майже не навантажений, швидкість обертання інструмента зменшується, а індикатор попередження блимає зеленим. У такому разі відпустіть курок вмикача, а потім знову натисніть на нього.

Для запобігання випадковому натисканню курка вмикача передбачено дублюючий перемикач блокування у вимкненому положенні.

Щоб увімкнути інструмент, посуньте важіль розблокування вниз-уперед поза його звичайне положення, натискаючи на нього перетиною між великим і вказівним пальцями, а потім натисніть важіль блокування вимкненого положення долонею. Після цього натисніть на курок вмикача, утримуючи важіль блокування у вимкненому положенні. Для підвищення робочої частоти обертання інструмента натисніть курок вмикача сильніше.

Щоб зупинити роботу, відпустіть курок вмикача.

► **Рис.9:** 1. Важіль розблокування 2. Важіль блокування вимкненого положення 3. Курок вмикача

Перевірка гальма ланцюга

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час увімкнення ланцюгової пили завжди тримайте її обома руками. Тримайтеся правою рукою за верхню ручку, а лівою – за передню ручку. Ані шина, ані ланцюг пили не повинні торкатися жодних предметів.

⚠ОБЕРЕЖНО: Якщо під час проведення цього випробування ланцюг пили одразу ж не зупинився, пилу не можна використовувати за жодних обставин. Зверніться до нашого авторизованого сервісного центру.

1. Спочатку натисніть на важіль блокування вимкненого положення, а потім натисніть на курок вмикача.

Ланцюг пили одразу ж запуститься.

2. Тильною стороною руки штовхніть уперед передню захисну огорожу для рук.

Переконайтеся, що ланцюгова пила зупиняється негайно.

- **Рис.10:** 1. Розблоковане положення
2. Заблоковане положення 3. Передня захисна огорожа для рук

ПРИМІТКА: Коли задіяне гальмо ланцюга, індикатор попередження блимає зеленим. (Індикатор живлення при цьому продовжує світитися.)

Перевірка інерційного гальма

⚠ОБЕРЕЖНО: Якщо ланцюг пили під час цього випробування не зупиняється протягом 2 секунд, припиніть використання ланцюгової пили й зверніться до нашого авторизованого сервісного центру.

Запустіть ланцюгову пилу, після чого повністю відпустіть курок вмикача. Ланцюг пили має зупинитися протягом 2 секунд.

Регулювання змащування ланцюга

Швидкість подачі масла насосом можна регулювати за допомогою гвинта регулювання подачі мастила й торцевого ключа. Відкрийте ковпачок і поверніть гвинт регулювання подачі мастила.

- **Рис.11:** 1. Ковпачок 2. Гвинт регулювання подачі мастила

Карабін (точка кріплення троса)

Ви можете повісити інструмент, прикріпивши трос до карабіна. Потягніть за карабін і протягніть у нього трос.

- **Рис.12:** 1. Карабін

ЗБОРКА

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перш ніж проводити будь-які роботи з інструментом.

⚠ОБЕРЕЖНО: Заборонено торкатися пиляльного ланцюга незахищеними руками. Під час роботи з пиляльним ланцюгом обов'язково одягайте рукавиці.

Установлення і зняття ланцюга пили

⚠ОБЕРЕЖНО: Після роботи пиляльний ланцюг та шина залишаються гарячими. Дайте їм достатньо охолонути перед виконанням будь-яких робіт на інструменті.

⚠ОБЕРЕЖНО: Установлювати та знімати пиляльний ланцюг слід у чистому місці, вільному від тирси і подібного сміття.

Щоб установити пиляльний ланцюг, виконайте такі дії:

1. Відпустіть гальмо ланцюга, потягнувши за передній захист руки.
2. Відпустіть гвинт регулювання ланцюга, а потім і стопорну гайку. Зніміть кришку зірочки.

- **Рис.13:** 1. Гвинт регулювання ланцюга
2. Стопорна гайка 3. Кришка зірочки

3. Перевірте напрямок руху ланцюга для пили. Напрямок руху ланцюга для пили має збігатися з напрямком, позначеним відміткою на корпусі ланцюгової пили.

4. Помістіть один кінець ланцюга для пили на верхню частину шини.

5. Оберніть інший кінець ланцюга для пили навколо зірочки, потім прикріпіть шину до корпусу ланцюгової пили, сумістивши отвір на шині зі штифтом на корпусі ланцюгової пили.

- **Рис.14:** 1. Зірочка 2. Отвір

6. Вставте виступи на кришці зірочки в корпус ланцюгової пили й закрийте кришку таким чином, щоб болт і штифт на корпусі ланцюгової пили ввійшли у відповідні вирізи на кришці.

- **Рис.15:** 1. Виступи 2. Кришка зірочки 3. Болт
4. Штифт

7. Затягніть стопорну гайку, щоб зафіксувати кришку зірочки, потім трохи ослабте її для регулювання натягу.

(Див. опис процедури в розділі «Регулювання натягу ланцюга для пили».)

- **Рис.16:** 1. Стопорна гайка

Щоб зняти пиляльний ланцюг, виконайте такі дії:

1. Відпустіть гальмо ланцюга, потягнувши за передній захист руки.
2. Відпустіть гвинт регулювання ланцюга, а потім і стопорну гайку.
3. Зніміть кришку зірочки, після чого зніміть пиляльний ланцюг і шину з корпусу ланцюгової пили.

Регулювання натягу пиляльного ланцюга

⚠ОБЕРЕЖНО: Не затягуйте ланцюг для пили **занадто сильно**. Надмірний натяг ланцюга для пили може призвести до розриву ланцюга для пили й зносу шини.

⚠ОБЕРЕЖНО: Недостатньо натягнутий ланцюг може зіскочити із шини й завдати травм.

Після багатьох годин роботи пиляльний ланцюг може послабитись. Слід періодично перевіряти натяг пиляльного ланцюга перед використанням.

1. Відпустіть гальмо ланцюга, потягнувши за передній захист руки.

2. Щоб злегка послабити кришку зірочки, трохи ослабте стопорну гайку.

► **Рис.17:** 1. Стопорна гайка

3. Трохи підніміть кінець шини й відрегулюйте натяг ланцюга. Щоб посилити натяг, поверніть гвинт регулювання ланцюга за годинникову стрілкою, щоб послабити – проти годинникової стрілки.

Затягніть ланцюг для пили таким чином, щоб його нижня сторона увійшла в паз шини, як показано на рисунку.

► **Рис.18:** 1. Шина 2. Пиляльний ланцюг 3. Гвинт регулювання ланцюга

4. Затягніть стопорну гайку, злегка втримуючи шину, для фіксації кришки зірочки.

► **Рис.19:** 1. Стопорна гайка

ПРИМІТКА: Переконайтеся, що ланцюг пили не провисає і щільно прилягає до нижньої сторони шини.

Зубчастий упор

Додаткове обладнання

Під час відрізання товстих гілок рекомендується використовувати зубчастий упор. Для установки зубчастого упору виконайте вказані нижче дії.

1. Зніміть кришку зірочки, ланцюг для пили й шину.

2. Сумістіть отвори на зубчастому упорі з отворами на корпусі ланцюгової пили та щільно затягніть гвинти.

► **Рис.20:** 1. Гвинт 2. Зубчастий упор

РОБОТА

Змащування

УВАГА: Під час першого заливання мастила для ланцюга або під час заправки пустого бака мастило слід заливати до рівня нижньої частини заливної горловини. Інакше поставлення мастила може бути утрудненим.

УВАГА: Заборонено користуватись ланцюговою пилою без належного змащування. Мастило в мастильний бак слід доливати своєчасно до того, як бак спорожніє.

УВАГА: У якості мастила для ланцюга слід використовувати тільки мастило для ланцюгових пил Makita або еквівалентне мастило, що є у продажу.

УВАГА: Заборонено використовувати мастило, що містить частки пилу, або летуче мастило.

УВАГА: Під час обрізання дерев слід використовувати мастило рослинного походження. Мінеральне мастило може пошкодити дерева.

УВАГА: Перед тим як виконувати різання, слід перевірити, щоб кришка мастильного бака була належним чином загвинчена.

Ланцюг для пили автоматично змащується під час роботи інструмента. Періодично перевіряйте кількість мастила в мастильному баку.

Щоб заправити мастильний бак, покладіть ланцюгову пилу набік і зніміть кришку мастильного бака, повернувши її.

Потрібна кількість мастила становить 140 мл. Після заправлення мастильного бака впевніться, що кришку мастильного бака надійно затягнуто.

► **Рис.21:** 1. Мастильний бак 2. Кришка мастильного бака

ПРИМІТКА: Якщо кришку мастильного бака важко зняти, вставте кінчик торцевого ключа в паз кришки мастильного бака та зніміть її, повернувши проти годинникової стрілки.

► **Рис.22:** 1. Гніздо 2. Торцевий ключ

Після заправки тримайте пилу на відстані від дерева. Запустіть її та заждіть, доки пиляльний ланцюг буде достатньо змащений.

► **Рис.23**

Робота з ланцюговою пилою

⚠ОБЕРЕЖНО: Ця ланцюгова пила не призначена для валки дерев. Використання ланцюгової пили не за призначенням може призвести до отримання тяжких травм оператором або людьми поблизу.

⚠ОБЕРЕЖНО: Коли працює мотор, забороняється наближати будь-які частини тіла до пиляльного ланцюга.

⚠ОБЕРЕЖНО: Поки працює мотор, міцно тримайте ланцюгову пилу правою рукою за верхню ручку, а лівою – за передню.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не слід тягнутись занадто далеко. Завжди твердо стійте на ногах та тримайте рівновагу.

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди пам'ятайте про небезпеку падіння в робочу зону матеріалів на кшталт гілок чи верхівок дерев і про те, що гілки, падаючи, можуть зачепити людей поблизу вас.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не допускайте засмічення вентиляційних отворів, аби уникнути займання.

УВАГА: Заборонено кидати або випускати інструмент.

УВАГА: Заборонено закривати вентиляційні отвори інструмента.

Обрізка дерев

Перш ніж вмикати пилу, слід піднести корпус ланцюгової пили впритул до гілки, що різатиметься. Недотримання цієї вимоги може призвести до тремтіння шини, що може спричинити травмування оператора. Коли ви пиляєте деревину, ланцюгова пила має просто опускатися вниз під дією власної ваги.

► Рис.24

Якщо дерево розрізати за один прохід неможливо: трохи натисніть на ручку, продовжуйте пиляти й відтягніть пилу трохи назад.

► Рис.25

У разі відрізання товстих гілок спочатку виконайте неглибокий розріз знизу, після чого виконайте остаточний розріз зверху.

ПРИМІТКА: Якщо навантаження на ланцюгову пилу перевищує допустимий рівень, пила може зупинитися. У такій ситуації ви можете відновити рух ланцюга пили, утримуючи натиснутим курок вмикача; для цього слід швидко відвести ланцюгову пилу від дерева, аби зняти навантаження.

► Рис.26

Якщо ви спробуєте відрізати товсту гілку знизу, може статися затискання ланцюга для пили в розрізі. Якщо ви спробуєте відрізати товсту гілку зверху, не виконавши неглибокий розріз знизу, гілка може розколотися.

► Рис.27

Робота з ланцюговими пилами на висоті

Дотримуйтеся відповідних норм техніки безпеки, щоб зменшити ризик травмування під час використання ланцюгових пил на висоті.

Загальні рекомендації

Оператор ланцюгової пили, який працює на висоті, використовуючи мотузку й ремінну систему, за жодних обставин не повинен працювати на самоті. На землі повинен бути присутній помічник, який має належну підготовку щодо дій у нештатних ситуаціях. Оператор має пройти навчання із загальної техніки безпеки верхолазних робіт і методів позиціонування на місці виконання робіт, а також повинен мати ремінну систему, мотузку, стропи, карабіни й інше відповідне спорядження для надійної та безпечної фіксації в робочому положенні себе та ланцюгової пили.

Підготовка ланцюгової пили до використання

Перш ніж подати ланцюгову пилу оператору, помічник на землі повинен перевірити її, виконавши зазначені нижче дії.

- Закріпити строп до точки кріплення ззаду ланцюгової пили.
- Додати карабіни для опосередкованого (тобто за допомогою стропа) та безпосереднього (тобто в точці кріплення на ланцюговій пилі) кріплення ланцюгової пили до ремінної системи оператора.
- Упевнитися, що ланцюгову пилу вимкнено та надійно закріплено.

Узявши ланцюгову пилу, оператор повинен упевнитися, що вона надійно приєднана до ремінної системи, перш ніж від'єднати пилу від піднімального засобу.

► Рис.28: 1. Точка кріплення на ланцюговій пилі

Ланцюгову пилу слід кріпити лише до рекомендованих точок кріплення ремінної системи. Для цього можуть використовуватися точки посередині (спереду чи ззаду) чи з боків. Якщо це можливо, ланцюгову пилу слід кріпити до центральної точки посередині ззаду, щоб вона не чіплялася за спускові мотузки і для забезпечення підтримки її ваги по центру уздовж осі хребта оператора.

► Рис.29

⚠ОБЕРЕЖНО: У разі кріплення ланцюгової пили безпосередньо до ремінної системи вона завжди має бути вимкнена.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час переміщення ланцюгової пили від однієї точки кріплення до іншої оператор має упевнитися, що пилу надійно закріплено в новій точці, перш ніж від'єднувати її від попередньої.

Використання ланцюгової пили на дереві

Щоб ланцюгову пилу можна було утримувати обома руками, оператор має вибрати безпечне робоче положення, в якому пила використовується:

- на рівні стегна під час пиляння горизонтальних секцій;
- на рівні черевного сплетіння під час пиляння вертикальних секцій.

Забезпечення надійного робочого положення для використання пили обома руками

У разі віддалення оператора від стовбура слід ужити заходів для нейтралізації чи компенсації збільшених бічних сил, наприклад шляхом перенаправлення основної мотузки через додаткову точку кріплення чи з'єднання ремінної системи безпосередньо з додатковою точкою кріплення регульованим стропом.

► Рис.30

Слід забезпечити надійну тимчасову опору для ноги в місці роботи за допомогою «стремена» з петльового стропи.

► Рис.31

Вивільнення застряглої шини

У разі застрягання шини під час пиляння операторам слід виконати такі дії:

- (1) Вимкнути ланцюгову пилу й надійно закріпити її на внутрішньому (ближньому до стовбура) боці пропили або на окремій мотузці для інструмента.
- (2) Потягнути ланцюгову пилу в напрямку від пропили, піднімаючи гілку в разі потреби.
- (3) У разі потреби використати ножівку або іншу ланцюгову пилу, щоб вивільнити застряглу шину шляхом створення пропили на відстані щонайменше 30 см від застряглої шини.

УВАГА: Якщо для вивільнення застряглої шини використовується ножівка чи інша ланцюгова пила, допоміжні пропили завжди слід виконувати на зовнішньому (ближньому до кінця гілки) боці основного пропили, аби уникнути подальшого ускладнення ситуації, коли відрізана секція тягне за собою застряглу пилу.

Перенесення інструмента

Перш ніж переносити інструмент, слід завжди активувати гальмо ланцюга і знімати з інструмента касети з акумуляторами. Потім установіть кожух для шини. Касету з акумулятором слід також закрити кришкою.

► Рис.32: 1. Кожух шини 2. Кришка відсіку для акумулятора

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед здійсненням перевірки або обслуговування завжди перевіряйте, щоб інструмент був вимкнений, а касета з акумулятором була знята.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час перевірки або обслуговування слід бути в захисних рукавицях.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

Заточка пиляльного ланцюга

Пиляльний ланцюг слід заточити, коли:

- під час пиляння сирого дерева утворюється борошніста тирса;
- ланцюг входить в дерево насилу, навіть якщо застосувати силу;
- ріжуча кромка явно пошкоджена;
- пилу в деревині тягне праворуч або ліворуч. (це відбувається через нерівномірну заточку пиляльного ланцюга або пошкодження однієї сторони)

Слід часто заточувати пилу, але при цьому кожного разу сточувати небагато. Для повсякденного заточування зазвичай вистачає двох або трьох проходів напилком. Після того як пиляльний ланцюг був заточений декілька разів, його слід заточити в нашому авторизованому сервісному центрі.

Критерії заточки:

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Надто велика відстань між ріжучою кромкою та глибиноміром збільшує ризик віддачі.

► Рис.33: 1. Довжина зубця 2. Відстань між ріжучою кромкою і глибиноміром 3. Мінімальна довжина зубців (3 мм)

- Довжина всіх зубців повинна бути однаковою. Якщо зубці будуть різної довжини, це заважатиме належній роботі пиляльного ланцюга й може призвести до його поломки.
- Заборонено заточувати ланцюг, якщо довжина зубців складає 3 мм або менше. У такому випадку слід замінити ланцюг.
- Товщина щіпки визначається відстанню між глибиноміром (круглим носком) та ріжучою кромкою.
- Найліпші результати пиляння досягаються за наступної відстані між ріжучою кромкою та глибиноміром.
 - Полотно ланцюга 80TXL : 0,64 мм
 - Полотно ланцюга 90PX : 0,64 мм

► Рис.34

- Кут заточки всіх зубців повинен бути 30°. Неоднаковий кут заточки зубців призводить до нерівномірної та ускладненої роботи ланцюга, що прискорює його знос і призводить до його поломки.
- Використовуйте придатний круглий напилек, щоб підтримувати належний кут заточки зубців.
 - Полотно ланцюга 80TXL : 70°
 - Полотно ланцюга 90PX : 55°

Напилек та направлення напилка

- Для заточки ланцюга слід використовувати спеціальний круглий напилек для пиляльних ланцюгів (додаткове приладдя). Звичайні круглі напилки не підходять.
- Діаметр круглого напилка для кожного пиляльного ланцюга такий:
 - Полотно ланцюга 80TXL : 4,0 мм
 - Полотно ланцюга 90PX : 4,5 мм
- Напилек повинен обробляти зубець тільки під час руху вперед. Під час зворотного руху напилек слід піднімати над зубцем.
- Спочатку слід заточити найкоротший зубець. Потім довжина цього найкоротшого зубця стає стандартом для всіх інших зубців на пиляльному ланцюзі.
- Направляйте напилек, як показано на малюнку.

80TXL

► **Рис.35:** 1. Напилек 2. Пиляльний ланцюг

90PX

► **Рис.36:** 1. Напилек 2. Пиляльний ланцюг

- Напилек легше направляти, якщо використовувати держак для напилка (додаткова приналежність). На держак для напилка є мітки вірного кута заточки 30° (слід виставити мітки паралельно пиляльному ланцюгу); він також обмежує глибину проникнення (на 4/5 діаметра напилка).

► **Рис.37:** 1. Держак для напилка

- Після заточки ланцюга слід перевірити висоту глибиноміра, використовуючи шуп для пиляльного ланцюга (додаткова приналежність).

► **Рис.38**

- Слід видалити навіть найменші виступи матеріалу за допомогою спеціального глаского напилка (додаткова приналежність).
- Ще раз закругліть передню частину глибиноміра.

Чищення шини

У компонентах шини накопичуються стружка, тирса й відпрацьоване мастило. Це може призвести до засмічення отворів для змащення ланцюга й паза шини, що погіршить потік мастила до ланцюга пили. Під час кожної заточки або заміни ланцюга пили слід завжди вищипати стружку, тирсу й відпрацьоване мастило.

Підтримуйте в чистоті отвір для змащення ланцюга, щоб запобігти його засміченню. Завжди переконуйтеся, що отвори для змащення не заблоковані.

► **Рис.39:** 1. Отвір для змащення ланцюга

Очищуйте паз шини гострим ручним інструментом або подібним предметом, щоб дістатися до дна паза й повністю видалити засмічення. Чисті напрямні пази шини дозволяють мастилу легко стікати по ній.

► **Рис.40**

Упевніться, що кінцева зірочка рухається безперешкодно й отвір для змащування не заблокований. У разі потреби змастіть кінцеву зірочку на шині.

► **Рис.41:** 1. Кінцева зірочка 2. Отвір для змащування

Чищення кришки зірочки

Щіпки та тирса накопичуються всередині кришки зірочки. Зніміть кришку зірочки й пиляльний ланцюг з інструмента, після чого вичистіть тирсу та щіпки.

► **Рис.42**

Чищення отвору впорскування мастила

Протягом роботи в отворі впорскування мастила може накопичуватись дрібний пил або частки. Дрібний пил або частки, що накопичуються в мастильному фільтрі, перешкоджають постачанню мастила та призводять до недостатнього змащення всього пиляльного ланцюга. У разі недостатнього постачання мастила у верхню частину шини слід очистити отвір впорскування мастила наступним чином.

1. Зніміть кришку зірочки та пиляльний ланцюг з інструмента.

2. Видаляйте дрібний пил або частки викруткою зі шліцевим наконечником або подібним предметом.

► **Рис.43:** 1. Шліцева викрутка 2. Отвір впорскування мастила

3. Вставте касету з акумулятором в інструмент. Натисніть на курок вмикача, щоб змити накопичений пил шляхом упорскування мастила для ланцюга.

4. Зніміть касету з акумулятором з інструмента. Встановіть на місце кришку зірочки та пиляльний ланцюг.

Заміна зірочки

⚠ОБЕРЕЖНО: Зношена зірочка може спричинити пошкодження нового пиляльного ланцюга. У такому випадку зірочку необхідно замінити.

Перед тим як встановлювати новий ланцюг, слід перевірити стан зірочки.

► **Рис.44:** 1. Зірочка 2. Місце зношення

У разі заміни зірочки слід завжди замінювати стопорне кільце.

► **Рис.45:** 1. Стопорне кільце 2. Зірочка

УВАГА: Переконайтеся, що зірочка встановлена, як показано на малюнку.

Заміна обмежувача ланцюга

Періодично перевіряйте обмежувач ланцюга на відсутність ушкоджень і розхитання. Якщо обмежувач ланцюга зношений або пошкоджений, зверніться до свого місцевого авторизованого сервісного центру для його заміни.

Зберігання інструмента

1. Перед зберіганням інструмент треба вичистити. Після зняття кришки зірочки з інструмента необхідно видалити всі щіпки та тирсу.
2. Після чищення інструмента йому слід дати попрацювати без навантаження для того, щоб змастити пиляльний ланцюг та шину.
3. Закрийте шину кожухом шини.
4. Спорожніть мастильний бак.

Інструкції щодо періодичного обслуговування

Щоб забезпечити тривалий термін служби, попередити пошкодження та гарантувати повноцінне функціонування засобів безпеки, слід регулярно виконувати такі роботи з технічного обслуговування інструмента. Претензії в рамках гарантійних зобов'язань приймаються тільки тоді, коли ці роботи регулярно проводились належним чином. Невиконання зазначених робіт із технічного обслуговування може призвести до нещасних випадків! Користувачу ланцюгової пили не дозволяється проводити роботи з технічного обслуговування, які не зазначені в цій інструкції з експлуатації. Усі такі роботи повинні здійснюватися в нашому авторизованому сервісному центрі.

Об'єкт перевірки / Час роботи		Перед початком роботи	Щодня	Щотижня	Кожні 3 місяці	Щороку	Перед зберіганням
Ланцюгова пила	Оглянути.	✓	-	-	-	-	-
	Очистити.	-	✓	-	-	-	-
	Перевірити в авторизованому сервісному центрі.	-	-	-	-	✓	✓
Пиляльний ланцюг	Оглянути.	✓	-	-	-	-	-
	Заточити в разі необхідності.	-	-	-	-	-	✓
Шина	Оглянути.	✓	✓	-	-	-	-
	Зняти з ланцюгової пили.	-	-	-	-	-	✓
Гальмо ланцюга	Перевірити функціонування.	✓	-	-	-	-	-
	Робити регулярний огляд у сервісному центрі.	-	-	-	✓	-	-
Змащування ланцюга	Перевірити рівень постачання мастила.	✓	-	-	-	-	-
Курок вмикача	Оглянути.	✓	-	-	-	-	-
Важіль блокування вимкненого положення	Оглянути.	✓	-	-	-	-	-
Кришка мастильного бака	Перевірити надійність затягнення.	✓	-	-	-	-	-
Обмежувач ланцюга	Оглянути.	-	-	✓	-	-	-
Гвинти та гайки	Оглянути.	-	-	✓	-	-	-

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Перш ніж звертатися з приводу ремонту інструмента, проведіть його перевірку самостійно. У разі виявлення несправності, яку не описано в цьому посібнику, не намагайтеся розібрати інструмент. Натомість зверніться до авторизованих сервісних центрів Makita та використовуйте для ремонту тільки запасні частини виробництва компанії Makita.

Статус несправності	Причина	Дія
Ланцюгова пила не запускається.	Касета з акумулятором не встановлена.	Вставте заряджену касету з акумулятором.
	Проблема з акумулятором (низька напруга).	Зарядіть касету з акумулятором. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть касету з акумулятором.
	Вимикач живлення вимкнений.	Ланцюгова пила автоматично вимикається, якщо нею не користуються протягом приблизно 5 хвилин. Знову ввімкніть вимикач живлення.
		Ланцюгова пила автоматично вимикається, коли двигун зупиняється через спрацювання системи захисту приблизно за 5 хвилин. Виконайте заходи щодо усунення проблеми, після чого знову ввімкніть головний вимикач живлення.
Пиляльний ланцюг не рухається.	Гальмо ланцюга активоване.	Відпустіть гальмо ланцюга.
Мотор перестає працювати після короткочасного використання.	Низький рівень заряду акумулятора.	Зарядіть касету з акумулятором. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть касету з акумулятором.
На ланцюзі немає мастила.	Масильний бак порожній.	Заповніть масильний бак.
	Забруднений напрямний паз для мастила.	Прочистіть паз.
	Погане постачання мастила.	Відрегулюйте кількість мастила, що постачається, за допомогою гвинта регулювання подачі мастила.
Ланцюгова пила не досягає максимальної швидкості обертання.	Касету з акумулятором встановлено неправильно.	Установіть касету з акумулятором, як описано в цьому посібнику.
	Заряд акумулятора зменшується.	Зарядіть касету з акумулятором. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть касету з акумулятором.
	Система приводу працює неправильно.	Звертайтеся до авторизованого сервісного центру у вашому регіоні для проведення ремонту.
Індикатор попередження блимає зеленим.	Курок вмикача натиснуто за недопустимих для роботи умов.	Знову натисніть на курок вмикача, після того як вимикач живлення буде ввімкнено й гальмо ланцюга буде звільнено.
Ланцюг не зупиняється, навіть коли гальмо ланцюга активовано: негайно зупиніть інструмент!	Зношена стрічка гальма.	Звертайтеся до авторизованого сервісного центру у вашому регіоні для проведення ремонту.
Аномальна вібрація: негайно зупиніть інструмент!	Послабте шину або пиляльний ланцюг.	Відрегулюйте шину та натяг пиляльного ланцюга.
	Інструмент несправний.	Звертайтеся до авторизованого сервісного центру у вашому регіоні для проведення ремонту.
Ланцюг для пили неможливо встановити.	Неправильна комбінація ланцюга для пили й зірочки.	Використовуйте правильну комбінацію ланцюга для пили й зірочки (див. розділ технічних характеристик).

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Пиляльний ланцюг
- Шина
- Кожух шини
- Зірочка
- Зубчастий упор
- Напилок
- Мастило для ланцюга
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо ви придбали шину іншої довжини, ніж стандартна, слід також придбати разом із нею відповідний кожух шини. Він має підходити до шини ланцюгової пили й повністю закривати її.

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

SONDERZUBEHÖR

⚠ VORSICHT: Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Sägekette
- Schwert
- Schwertschutzhülle

- Kettenrad
- Krallenanschlag
- Feile
- Kettenöl
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät

⚠ WARNUNG: Wenn Sie ein Schwert kaufen, dessen Länge von der des Standardschwerts abweicht, kaufen Sie gleichzeitig auch eine passende Schwertschutzhülle. Die Schwertschutzhülle muss passen und das Schwert an der Kettensäge vollständig abdecken.

HINWEIS: Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885B40-972
EN, PL, HU, SK,
CS, UK, RO, DE
20251114